

Will H. Ector, Jr.  
Superintendent

1376 Piedmont Road  
San Jose, CA 95132-



Phone: (408) 923-1800  
Fax: (408) 923-0623

Ngày 26 Tháng Giêng, Năm 2015

Kính thưa quý phụ huynh,

Chúng tôi xin được thông báo cùng quý vị về tình hình bệnh sởi ở California và tại Quận Hạt Santa Clara, và cũng xin đề nghị tất cả mọi người trong cộng đồng nên coi lại hồ sơ vắc-xin (chủng ngừa) của họ và nên đi chích chủng ngừa bệnh sởi nếu cần thiết.

Bắt đầu từ đầu năm đến ngày 22 tháng Giêng năm nay, 59 người trong California đã được xác nhận mắc bệnh sởi/*measles*. Trong đó 42 người (71%) cho thấy có liên quan đến công viên Disneyland ở Anaheim, California. Hiện tại, trong Quận Hạt Santa Clara đã có hai người đã được xác nhận mắc bệnh sởi, và cả hai đều là người lớn nhưng không có gì cho thấy sự liên hệ đến công viên Disneyland. Điều này chứng tỏ bệnh sởi đã lang truyền trong cộng đồng của chúng ta mà không bị phát hiện, và chúng ta cũng không biết bệnh này đã lang rộng đến bao nhiêu.

Chúng tôi chỉ muốn xin trấn an các bậc cha mẹ vì không cần phải hoảng hốt. Nếu con em quý vị đã được chích vắc-xin thì họ sẽ được bảo vệ khỏi mắc bệnh sởi. Tuy vậy, sự bùng phát của dịch sởi cũng có thể được coi như là một lời nhắc nhở quan trọng cho tất cả mọi người rằng họ phải nên chắc chắn là họ đã miễn dịch hoặc đã được chích chủng ngừa bệnh sởi.

Bệnh sởi rất dễ dàng bị lây nhưng vẫn rất có thể được phòng ngừa qua vắc-xin. Bệnh sởi có thể được ngăn ngừa bằng cách phối hợp với MMR vắc-xin (sởi/*measles*, quai bị/*mumps* và rubella). Các Trung Tâm Kiểm Soát và Phòng Ngừa Dịch Bệnh ở Mỹ (CDC) khuyến khích tất cả trẻ em nên được chích hai liều: liều đầu tiên, trong lúc các em 12 đến 15 tháng, và liều thứ hai vào lúc 4 đến 6 tuổi. Vắc-xin bệnh sởi bảo vệ không chỉ những người đã được chích chủng ngừa mà cả cộng đồng xung quanh, ngay kể cả các trẻ em dưới 12 tháng vì tuổi còn quá nhỏ để được chích ngừa này.

Các thiếu niên và người lớn cũng cần phải có vắc-xin theo đúng thời hạn hoặc định kỳ. Những người sinh trước năm 1957 được coi là miễn dịch vì họ có thể đã bị bệnh sởi ở tuổi trẻ con và phát triển khả năng miễn dịch tự nhiên. Nếu quý vị có bất kỳ câu hỏi hoặc thắc mắc về tình trạng vắc-xin của mình, quý vị nên tham khảo ý kiến cùng với bác sĩ gia đình, hay những người được chọn để cung cấp cho quý vị ngừa MMR hoặc thử xét nghiệm máu để kiểm tra khả năng miễn dịch bệnh sởi.

Để biết thêm thông tin về bệnh sởi, xin vui lòng truy cập [www.sccphd.org](http://www.sccphd.org) và bấm vào "Measle Information", và xem thông tin bệnh sởi trên trang mạng của CDC [www.cdc.gov/measles](http://www.cdc.gov/measles).

Xin chân thành,

Will H. Ector, Jr.  
Superintendent

**BOARD OF TRUSTEES**

Thelma Boac

Richard Claspill

David Cohen

Hugo Jiménez

Khoa Nguyen